

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2002 Nr. 26

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met Reglement;  
Washington, 19 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20. Voor wijzigingen van de artikelen 22, tweede lid, en 39, eerste lid, letter a, van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1984, 90.

Voor wijzigingen van de artikelen 53 en 54 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1980, 32.

Voor wijzigingen van het Reglement zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66 en 102, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26, 154 en 280, *Trb.* 2000, 42, *Trb.* 2000, 136 en *Trb.* 2001, 76.

Naast de in *Trb.* 2001, 147 vermelde correcties in de Engelse tekst dient in *Trb.* 2001, 174 de volgende correctie te worden aangebracht: Op blz. 4, Regel 4.6, dient voor de eerste regel „a.” te worden geplaatst en dient op de vierde regel „a. en c. [ongewijzigd]” te worden vervangen door „b. en c. [ongewijzigd]”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en *Trb.* 1984, 90 en voorts de rubrieken J van *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26 en 218, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 111 en *Trb.* 2000, 136 en *Trb.* 2001, 147.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 104

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207, *Trb.* 1982, 106, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 154 en *Trb.* 2000, 136 en *Trb.* 2001, 147.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 154 en 280, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 42, *Trb.* 2000, 136, 2001, 76 en 147<sup>1)</sup>.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder ii, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

Zambia. . . . .	15 augustus 2001
Tunesië <sup>1)</sup> . . . . .	10 september 2001

<sup>1)</sup> In dat Tractatenblad staat ten onrechte vermeld dat Equatoriaal-Guinea op 17 april 2000 een akte van toetreding heeft nedergelegd. De juiste datum is 17 april 2001.

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:  
“... that pursuant to Article 64(5) of the said Treaty, the Republic of Tunisia does not consider itself bound by Article 59 of the said Treaty.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 104 en *Trb.* 1992, 66.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1983, 176 en *Trb.* 1998, 154.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66 en 102, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26, 154, 218 en 280, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 42, *Trb.* 2000, 136, *Trb.* 2001, 76 en 147.

**Wijzigingen**

*Wijziging d.d. 3 oktober 2001*

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 3 oktober 2001 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wijzigingen in de bij het Reglement behorende Taksenschaal aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van de Taksenschaal luiden thans als volgt:

**Barème de Taxes**  
(avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002)

Taxes	Montants
1. Taxe de base: (Règle 15.2.a))	
a) si la demande internationale ne comporte pas plus de 30 feuilles	650 francs suisses
b) si la demande internationale comporte plus de 30 feuilles	650 francs suisses plus 15 francs suisses par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup>
2. Taxe de désignation: (Règle 15.2.a))	
a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	140 francs suisses par désignation, étant entendu que toute désignation, à compter de la 6 <sup>e</sup> , faite selon la règle 4.9.a) n'est soumise au paiement d'aucune taxe de désignation
b) pour les désignations faites selon la règle 4.9b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	140 francs suisses par désignation
3. Taxe de traitement: (Règle 57.2.a))	233 francs suisses

**Réductions**

4. Le montant total des taxes payables en vertu des points 1 et 2.a) est réduit de 200 francs suisses si la demande internationale est, conformément aux instructions administratives et dans la mesure prévue par celles-ci, déposée sur papier avec une copie de la demande sous forme électronique.

5. Toutes les taxes payables (compte tenu, le cas échéant, de la réduction prévue au point 4) sont réduites de 75% pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissante d'un État, et est domiciliée dans un État, où le revenu national par habitant (déterminé d'après le revenu national moyen par habitant retenu par l'Organisation des Nations Unies pour arrêter son barème des contributions au titre des années 1995, 1996 et 1997) est inférieur à 3000 dollars des États-Unis; s'il y a plusieurs déposants, chacun d'eux doit satisfaire à ces critères.

**Schedule of fees**  
**(with effect from January 1, 2002)**

Fees	Amounts
1. Basic Fee: (Rule 15.2a)	
a) if the international application contains not more than 30 sheets	650 Swiss francs
b) if the international application contains more than 30 sheets	650 Swiss francs plus 15 Swiss francs for each sheet in excess of 30 sheets
2. Designation Fee: (Rule 15.2(a))	
a) for designations made under Rule 4.9(a)	140 Swiss francs per designation, provided that any designation made under Rule 4.9a) in excess of 5 shall not require the payment of a designation fee
b) for designations made under Rule 4.9b) and confirmed under Rule 4.9c)	140 Swiss francs per designation
3. Handling Fee: (Rule 57.2a)	233 Swiss francs

**Reductions**

4. The total amount of the fees payable under items 1 and 2a) is reduced by 200 Swiss francs if the international application is, in accordance with and to the extent provided for in the Administrative Instructions, filed on paper together with a copy thereof in electronic form.

5. All fees payable (where applicable, as reduced under item 4) are reduced by 75% for international applications filed by any applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a State whose per capita national income is below US\$ 3,000 (according to the average per capita national income figures used by the United Nations for determining its scale of assessments for the contributions payable for the years 1995, 1996 and 1997); if there are several applicants, each must satisfy those criteria.

---

De vertaling van de Taksenschaal luidt als volgt:

**Taksenschaal**  
**(met ingang van 1 januari 2002)**

Taksen	Bedrag
1. Basistaks (Regel 15.2a)	650 Zwitserse frank
a. indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat	650 Zwitserse frank vermeer- derd met 15 Zwitserse frank voor elk blad boven de 30 bladen
b. indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat	
2. Aanwijzingstaks (Regel 15.2a)	140 Zwitserse frank per aanwijzing, met dien verstande dat vanaf de zesde aanwijzing gedaan ingevolge Regel 4.9a geen aanwijzingstaks verschuldigd is
a. voor aanwijzingen gedaan ingevolge Regel 4.9a	
b. voor aanwijzingen gedaan ingevolge Regel 4.9b en bevestigd ingevolge Regel 4.9c	140 Zwitserse frank per aanwijzing
3. Behandelingstaks (Regel 57.2a)	233 Zwitserse frank

**Verminderingen**

4. Het totaalbedrag van de ingevolge punten 1 en 2a verschuldigde taksen wordt verminderd met 200 Zwitserse frank, indien de internationale aanvraag, in overeenstemming met en in de mate die is voorzien in de Administratieve Instructies, wordt ingediend op papier, tezamen met een kopie in elektronische vorm.

5. Alle verschuldigde taksen (indien van toepassing verminderd met het bedrag ingevolge punt 4) worden verminderd met 75% voor internationale aanvragen die worden ingediend door een aanvrager die een natuurlijke persoon is en onderdaan en inwoner van een Staat waarvan het nationale inkomen per hoofd van de bevolking lager is dan US \$ 3.000 (volgens de cijfers van het gemiddelde nationale inkomen per hoofd van de bevolking die door de Organisatie van de Verenigde Naties

worden gebruikt ter bepaling van haar contributieschaal voor de verschuldigde contributies voor de jaren 1995, 1996 en 1997); indien er verscheidene aanvragers zijn, dient elk van hen aan die criteria te voldoen.

---

Deze Taksenschaal is op 1 januari 2002 van kracht geworden.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat bovenstaande wijzigingen zullen zijn bekendgemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vijfde* februari 2002.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. J. VAN AARTSEN